

# LANGUAGE QUALITY SERVICES



## 独立的翻译质量守护者

### 建立新的质量标准

翻译和本地化工作很复杂。无论您是外包还是自行处理，都会感受到压力，这是因为要跟上数量的增长，确保准确性和正确传达品牌声音，并更快地交付内容。这些压力会有损于质量标准和保障措施，致使效率低下，错误百出，进而成本急升——但它们并非不可避免。

Language Quality Services (LQS) 是 Lionbridge 独立公正的质量保障部门，可优化您的全球通讯工作，提高效率和质量。LQS 能够提供标准化的质量保障，帮助推动翻译内容的质量改进，而无论您选择的是哪家语言服务提供商，使用的是哪种翻译技术。

LQS 可确保您的流程、合作伙伴和产出相匹配，以提供在各个市场一致、与目标受众相关且始终反映您的品牌标准的全球通讯内容。

## 消除质量和生产效率差距

自 2000 年以来，LQS 已帮助 150 多家客户组织评估和优化其翻译和本地化业务。

选择 Lionbridge 的 LQS，您可以：

- 提高整个组织内的翻译项目质量和效率。
- 通过流程优化、资产管理和外包，降低长期成本。
- 在企业内建立质量基准、功能指标和 KPI。
- 为人员和流程实施持续改进模型。
- 拓展您的语言、技术和项目管理资源网。

LQS 可助您就您的内部团队和现有的 LSP 关系展开审核，包括您与 Lionbridge 的关系以及您与其他供应商的关系，以降低总体复杂性并简化供应商管理工作。

LQS 服务包括：

- **语言审核：**确保您的内容没有语言错误，含义和风格准确，并确保您的品牌声音得以妥善传达。我们提供全检和抽检服务。
- **SME 审阅：**验证内容在技术方面的准确性。确保相关内容阐述清楚方便，最终用户理解。我们提供全检和抽检服务。
- **语言咨询：**对经过本地化的产品执行评估，确定其是否符合语言质量预期。

## LIONBRIDGE Language Quality Service

特性	优势
采用独立方法	我们的模式不依赖于 LSP，适用于所有供应商环境，无论是否有内部团队，均是如此。LQS 的工作独立于 Lionbridge 的本地化活动。
灵活设计	您可以确定审核目标、深度和频率，包括双语或最终格式内容、是否需要集成到生产周期内或进行外部审核。
定制范围	自定义适合您的 QA 工作重点、评级标准、数量和频率。
专家资源	LQS 专家级语言学家拥有 5 年以上的可追溯领域经验；LQS 专家级审阅人拥有 3 年以上的相关领域经验。需要接受过正规的高等教育并符合 EN-15038 中的各项要求。
无缝集成	LQS 服务可优化您的流程、工具和分析，以实现即时和可持续的质量改进。
全球化的规模	六个涵盖 100 多种语言的全球中心由专门的团队组成，他们可以管理任何规模的 LQS 项目。

## LQS 解决方案可提供：

- 公正性和独立性
- 具有建设性、可操作的交付成果
- 深入的语言专业知识
- 定制服务
- 全球服务和地方服务

## 客户聚焦

### 挑战：

一家领先的移动设备制造商（涉及 30 个市场，22 种语言）被翻译质量所困扰。除了声誉受损外，据估算，因译文太差而造成的年度成本（包括与验证相关的隐性成本）高达 550 万美元。

### LQS 解决方案：

客户执行了 LQS 流程审核、定期质量检查、趋势分析和辅导，并撰写了新的参考资料，给出了 KPI 定义。

### 实际结果：

- 6 个月内，90% 的新内容满足质量基准。
- 85% 的质量改进幅度，每年节约 25 万美元。
- 通过完全外包验证每年节省 500 万美元。

## 立即行动

立即联系我们，详细了解 Language Quality Services 如何改进和加快本地化工作。

LIONBRIDGE.COM

LIONBRIDGE